





Катя Брандис родилась в 1970 году, изучала американскую, английскую и германскую филологию и работала журналисткой. Пишет с детства и опубликовала множество рассказов, романов и научно-популярных книг для юных читателей, среди прочего бестселлеры «Дети леса» и «Дети моря». Живёт с мужем, сыном и тремя кошками недалеко от Мюнхена.



Фредерик Бертран учился в Бременском университете искусств по специальностям «Иллюстрация», «Мультипликация», «Монстрология» и «Напитковедение». Уже давно живёт в Берлине, колдуя у себя в лаборатории над детскими книжками или полируя по ночам коллекцию чешуи.



ИЛЛЮСТРАЦИИ
ФРЕДЕРИКА БЕРТРАНА

#эксмодетство

Москва
2025

УДК 821.112.2-93
ББК 84(4Гем)-44
Б87

Katja Brandis, Frédéric Bertrand
DRACHENDETEKTIV SCHUPPE —
GEFÄHRLICHES GEMÜSE

All rights reserved.
Originally published as
«Drachendetektiv Schuppe — Gefährliches Gemüse»
© 2022 Fischer Sauerländer GmbH, Frankfurt am Main

Брандис, Катя.

Б87 Зубастое нашествие / Катя Брандис ; [перевод с немецкого О. Б. Полешук]. — Москва : Эксмо, 2025. — 176 с. — (Дракон-детектив Чешуйка).

ISBN 978-5-04-177279-6

Дракон Чешуйка пригласил друзей на праздничный обед с закусками на мини-вулкане. Кот Граувакка уже здесь, эльфийка Джессими будет к полудню, есть ещё час сходить за продуктами.

Выходя из магазина, дракон и кот настораживаются: по улице скачет помидорка. А! Она убегает от ведьмы с кухонным ножом, тогда всё в порядке. Погодите, почему помидорка не прячется в кусты, а кусает волшебника за ногу? Ой, ещё помидоры... Они что, заполняют всю улицу?!

Как остановить это зубастое нашествие? Загадочное дело теперь в лапах дракона-детектива Чешуйки и его друзей! Ну а вулканический обед... Что ж, в другой раз. Спасение города важнее!

УДК 821.112.2-93
ББК 84(4Гем)-44

ISBN 978-5-04-177279-6

© Katja Brandis, 2022
© Полешук О. Б., перевод на русский язык, 2024
© ООО «Издательство «Эксмо», издание на русском языке, 2025

Посвящается Кэти

История с мешком



В Вурмштедте стояло летнее утро. Все вампиры укрылись в тёмных местах, чтобы поспать. Гномы у себя в садах пересчитывали ценные и не очень камни, добытые в рудниках. Какой-то тролль, немного поорав, попытался с корнем вырвать дерево. А дракон Чешуйка с котом Грауваккой поняли, что им срочно нужно отправиться за покупками.

— У нас дома закончились сыр, лаво-лимоннад, удобрения для тыквы и кошачья мята, — подвёл итог Чешуйка. Он сосредоточенно копался на полках кухонного стеллажа в пещере, служившей им с Грауваккой домом, а их команде — детектив-

ным агентством. Мини-вулкан отозвался на его слова тихим рокотом.

— Кошачья мята закончилась? Так не пойдёт, — проворчал его друг и коллега Граувакка, он нежился на своей подушке в стеллаже с книгами.

— Тогда вперёд. Ты идёшь? — спросил Чешуйка.

Граувакка потянулся, зевнул и спрыгнул на пол.

День выдался дождливый, поэтому Чешуйка набросил на свои покрытые костными пластинами драконьи плечи плащ. Он любил принимать горячие пенные ванны, лучше всего с надувным дракончиком и экстрактом плюща, а вот льющуюся сверху воду особо не жаловал. Граувакка не выносил ни того, ни другого.

Выйдя из дома, Чешуйка проверил тыквы и с гордостью похлопал самую большую.

— Хороша! Как думаешь, я выиграю с ней на конкурсе тыкв?

— Наверняка, — заверил его Граувакка. — Если Джессеми не станет отрабатывать на ней удары ногой. С обломками тыкв участвовать не разрешается.

При мысли о том, что его тыква может быть расколота, Чешуйка непроизвольно выпустил из ноздрей парочку искр.

— Я с ней серьёзно поговорю, чтобы тренировалась где-нибудь в другом месте.

Эльфийка Джессеми была самой спортивной в их команде. Сейчас они ничего не расследовали, но сегодня в полдень договорились встретиться и устроить гриль на вулкане.

До магазина Гуниллы было рукой подать, и по дороге они почти не промокли. На двери висел большой плакат с рекламой конкурса тыкв. Они внимательно изучили его.

— А что будет, если кто-то попытается смухлевать и увеличит свою тыкву с помощью колдовства? — спросил Граувакка.

— Никто на такое не решится. — Зелёный когтистый палец Чешуйки указал



на мелкий шрифт внизу. — Кто это делает, того на неделю превратят в дерево.

В магазине Гуниллы уже царила суета. Какой-то эльф выбирал себе новую волшебную флейту, один волшебник просил совета по шляпам, а тёмно-синий дракон покупал сразу десять литров освежителя

для полости рта. Гунилла — прямо скажем, не самая стройная ведьма, очень гордившаяся тем, что каждый день меняет причёску, — проворно носилась туда-сюда, чтобы всем помочь.

Чешуйка только собрался сделать заказ, как по магазину пробежал шепоток. Чешуйка обернулся и... пукнул от страха.

Стоявший в центре большой открытый мешок с рисом накренился. Сначала медленно, а потом всё быстрее он поддавался силе тяготения. В конце концов он с глухим стуком упал, и на пол из него хлынуло светло-коричневое цунами.

Гунилла, Чешуйка и Граувакка смотрели на это, словно окаменев. Синий дракон выронил жидкость для полоскания рта, волшебник вскрикнул, а эльф, спасаясь, одним прыжком оказался между потолочными балками.

Это был не простой мешок с рисом. Он был связан с мрачной тайной. Всего несколько недель назад один могущественный волшебник, проезжая через

Вурмштедт, предсказал, что, если этот мешок упадёт, на город обрушится бедствие.

Первой преодолела шок ведьма Гунилла.

— Может... может, ничего и не случится, — сказала она.

Но что-то случилось уже прямо сейчас.

— На помощь! Спасите кто-нибудь! — бродя по магазину нетвёрдым шагом, стенал волшебник, чья голова застряла в слишком большой шляпе. В эту минуту он приближался к искусно сложенной из кристаллов сахара пирамиде.

— Не-е-ет! — завопила Гунилла. Она бросилась к нему, на ходу сметая с полок около тридцати упаковок зелёной и голубой лапши.

В последний момент Граувакка, вонзив когти в подол мантии волшебника, остановил его. Гунилла стащила шляпу с головы покупателя со словами «Вам она всё равно не идёт».

Волшебник, казалось, немного обиделся.

— Так я и думал! А что касается мешка — почему бы нам просто не посмотреть, что будет?

— Я слышал, что все предсказания этого парня, ну вы понимаете, который был тут проездом, всегда сбываются, — сказал с потолка эльф. Чешуйка предполагал, что он удрал туда главным образом потому, что не хотел, чтобы на его шикарных ботинках появились пятна от жидкости для полоскания рта.

— Пойдём отсюда — здесь воняет, — решительно заявил Граувакка, одной лапой зажав нос, а другой — пытаясь утащить Чешуйку из магазина. Но Чешуйка любил Гуниллу и поэтому помог ей убрать с пола кашу из риса и ополаскивателя. В городе были люди, владеющие магией чистоты, но они, чаще всего, занимались клининговым бизнесом.

Что же теперь случится? Какая катастрофа ждёт Вурмштедт?

Ответ они получили быстрее, чем ожидали, — уже на пути из магазина. Первым

это заметил Граувакка — маленькая красная помидорка вела себя очень странно. Она даже и не думала висеть на каком-нибудь кусте или просто где-то лежать. Вместо этого она скакала по улице.

— Это ещё что такое, кобольд её победи? — спросил Граувакка.

Чешуйка не совсем понимал, кого тот имеет в виду — помидорку или ведьму, которая гналась за ней с кухонным ножом в руках.

— Вот увидишь, я ещё сделаю из тебя салат! — вопила ведьма. — Стой, негодница!

Вообще-то Чешуйка мог понять помидорку. Но и он был сбит с толку, когда помидорка, вместо того чтобы просто прыгнуть в какой-нибудь палисадник и исчезнуть, повернулась к проходящему мимо волшебнику в серебристо-чёрной одежде. Секундочку, что это она делает?

— Ай! — взревел волшебник, хватаясь за лодыжку. — Она меня укусила!

— Что — правда? — спросил Чешуйка, отметив, что у волшебника на каждой руке по шесть пальцев.

Граувакка, не сказав ни слова, пустился за помидоркой. Похоже, она почувствовала опасность и зигзагами поскакала прочь. Кот нёсся следом. Но когда ему оставалось лишь протянуть лапу, помидорка развернулась и напала на него.

— Эй! — прошипел Граувакка, отпрыгнув вверх и в сторону.

На это помидорка, видимо, не рассчитывала, потому что по инерции прокатилась под ним.

Друг Чешуйки бросился на неё и, ухватив зубами за черешок, крепко сжал в лапах.

— Попалащ! — не выпуская черешок изо рта, прошепелявил он.

— Отличная работа, коллега, — сказал Чешуйка, внимательно осматривая овощ.

У помидорки не было ни глаз, ни носа, зато были маленькие острые зубки. Насколько он знал, это совершенно не ти-